

# INTAKE FORM.

## FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION-

PRISONER'S NAME: DIỆP - LÂM  
(LAST) (FIRST)

DATE, PLACE OF BIRTH: AUGUST 12th, 1949 : KIÊN GIANG  
(MONTH) (DAY) (YEAR)

SEX: MALE

MARITAL STATUS: MARRIED

ADDRESS IN VIETNAM: 146C NGUYỄN-LÂM Q10, TP/HỒ-CHÍ-MINH

POLITICAL PRISONER: YES

FROM: JUNE 27th, 1975 TO: DECEMBER 31st, 1975

PLACE OF RE-EDUCATION CAMP: THỦ ĐỨC, Z.30D

PROFESSION: TAILOR

EDUCATION IN U.S.: NONE

VN ARMY: (POLICE DEPARTMENT) RANK: 2nd LIEUTENANT

VN GOVERNMENT: POSITION: CHIEF OF NATIONAL POLICE TEAM IN PHƯỚC-TUY PROVINCE

DATE: FROM: JULY, 1973 TO: APRIL 30th, 1975

APPLICATION FOR ODP: = YES, SENT TO THAILAND ON SEPTEMBER 18th, 1984  
(ENCLOSED) BUT NO REPLY TAKEN-

NUMBER OF DEPENDENT ACCOMPANYING: 3 (wife and 2 children)

NAME OF DEPENDENT ACCOMPANYING/RELATIVE: (LISTED ON PAGE 2)

MAILING ADDRESS IN VN: 146C NGUYỄN-LÂM Q10, TP/HỒ-CHÍ-MINH

NAME, ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE: NGUYỄN VĂN THẾ

U.S. CITIZEN: NO

RELATIONSHIP WITH PRISONER: UNCLE-IN-LAW

NAME AND SIGNATURE, : DIỆP-LÂM , 

ADDRESS OF INFORMANT: 146 C NGUYỄN-LÂM Q10, TP/HỒ-CHÍ-MINH.

DATE: MARCH 31st, 1985.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA.) DIỆP-LÂM.  
 (LISTED ON PAGE)

NAME OF DEPENDENT ACCOMPANYING	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA
<u>TRẦN - THỊ - HẠNH</u>	<u>AUGUST 19th 1951</u>	<u>WIFE</u>
<u>TRẦN - PHƯƠNG - TRANG</u>	<u>NOVEMBER 24th, 1972</u>	<u>DAUGHTER</u>
<u>TRẦN - PHƯƠNG - BĂNG</u>	<u>NOVEMBER 14th, 1973</u>	<u>SON</u>

ADDITIONAL INFORMATION: UNDER THE U.S. GOVERNMENT PROTECTION, WE DO HOPE OUR FAMILY AND I ARE SOON EXPECTED TO GO TO THE USA.

ENCLOSED:

- APPLICANT : - 2 PHOTOS  
 - 1 COPY OF BIRTH CERTIFICATE.  
 - 1 COPY OF RELEASE CERTIFICATE.  
 - 1 COPY OF AFFIDAVIT AS A MARRIAGE CERTIFICATE.  
 - 1 COPY OF HOUSEHOLD FOLDER -  
 - 1 COPY OF SENDING THE APPLICATION TO ODP. IN THAILAND DATED ON SEP. 18th, 1984.

- WIFE : - 1 PHOTO  
 - 1 COPY OF BIRTH CERTIFICATE

- DAUGHTER : - 1 PHOTO  
 - 1 COPY OF BIRTH CERTIFICATE

- SON : - 1 PHOTO  
 - 1 COPY OF BIRTH CERTIFICATE.

AMARILLO TEXAS, ngày 28 tháng 8 năm 1985

RECEIVED

SEP 06 1985

Số - thư  
card ASP

KÍNH GỎI : Bà CHU-TỊCH HỘI GIA-BÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRI VIỆT NAM  
TAI ARLINGTON WASHINGTON,

THỬA BÀ,

Tôi tên là NGUYEN-VAN-THE cư-ngụ tại :

- Địa-chỉ cũ :

- Địa-chỉ mới :

Là hội-viên của quý HỘI/

Trân trọng kính gửi đến Bà và quý Hội đầy đủ hồ-sở của người cháu  
tên là DIEP-LAM sanh năm 1949 tại Việt-Nam và gia-đình 1 vợ, 2 con. Đường-  
sử trước kia là Trung-Uy Canh-sat thuộc chế độ VIỆT-NAM CÔNG-HOÀ.

Kính xin Bà và quý Hội vui lòng cho ghi vào danh sách TỰ NHÂN CHÍNH  
TRI và chuyển đến các cơ-quan Hành-Pháp và Lập-Pháp HOA-KY, để xin cho gia-  
đình tên DIEP-LAM được Ty-nạn tại nước HOA-KY theo chương-trình của Chanh-  
Phu Công-san VIET-NAM định trao trả TỰ CHÍNH TRI cho MY.

Nếu được sự may mắn, gia-đình tên DIEP-LAM được sự chấp thuận  
của CHANH-PHU HOA-KY được đến ty-nạn tại nước HOA-KY, chúng tôi sẵn sàng đứng  
ra bao-lanh và tiếp đón gia-đình của đường-sử từ phi trường địa-phương, cung  
lo tất cả thu-tục giấy tờ cần thiết và công an việc làm cho gia-đình. Khi phải  
làm ban tam đến các Cơ-quan của CHANH-PHU.

Chúng tôi chỉ mong nhờ sự trợ cấp của CHANH-PHU HOA-KY theo luật-lệ  
hiện hành mà Chanh-Phu đã dành cho người Ty-nạn.

Kính xin Bà vui lòng cho tôi xin một biên-nhan, để chúng tôi tin chắc  
Bà và quý Hội đã nhận được hồ-sở của chúng tôi gửi đến. Có tin tức gì mới, xin  
Bà và quý Hội vui lòng cho biết.,-

Trân trọng kính chào Bà.

KINH DON,

Nguyen van the

NGUYEN-VAN-THE

<b>CƯỚC PHÍ</b> Médium de l'affranchissement	Dán nhãn BD 20 hay BD 20 phụ Etiquette de reg BD 20 or BD 20	N Va Lãnh hĩa Centre de remboursement Trọng lượng
<b>NGƯỜI NHẬN:</b> <i>CDP SAIGON</i> Destinataire <i>SIANG BANG HOK</i> <i>à 10.120 Thailand</i>		

**TỔNG CỤC BƯU ĐIỆN**  
**VIỆT NAM**  
 Office Général des  
 Postes et Télécommuni-  
 cations du Viêt Nam

**PHIẾU GỬI BƯU PHẨM CHI SỬ**  
**CÓ HAY KHÔNG CÓ KHAI GIẢ**  
 Récépissé d'un envoi recommandé  
 ou avec valeur déclarée

BD. 02  
*Lam*



NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :           D I E P - L A M            
 (LISTED ON PAGE 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
TRAN - THI - HANH	AUGUST 19 th 1951	WIFE
TRAN - PHUONG - TRANG	NOVEMBER 24 th 1972	DAUGHTER
TRAN - PHUONG - BANG	NOVEMBER 14 th 1973	SON

ADDITIONAL INFORMATION : UNDER THE U.S. GOVERNMENT PROTECTION/ WE DO HOPE OUR FAMILY AND I ARE SOON EXPECTED TO GO THE U.S.A.

- ENCLOSED :
- 2 PHOTOS
  - 1 COPY OF BIRTH CERTIFICATE
  - 1 COPY OF RELEASE CERTIFICATE
  - 1 COPY OF AFFIDAVIT AS A MARRIAGE CERTIFICATE
  - 1 COPY OF HOUSEHOLD FOLDER
  - 1 COPY OF SENDING THE APPLICATION TO O.D.P. IN THAILAND  
DATE ON SEPTEMBER 18 th 1984
- WIFE
- 1 PHOTO
  - 1 COPY OF BIRTH CERTIFICATE
- DAUGHTER
- 1 PHOTO
  - 1 COPY OF BIRTH CERTIFICATE
- SON
- 1 PHOTO
  - 1 COPY OF BIRTH CERTIFICATE

BẢN SAO

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA  
TÀI - CAO PHÁP - VIỆN



TRÍCH - LỤC ÁN PHÒNG LỤC - SỰ TÒA SƠ - THẨM KIẾN - HÒA

Ngày 26 tháng 6 năm 1964  
số 600/HĐ

Tòa Sơ-Thẩm Kiến-Hòa xử về việc  
Hộ trong phiên nhóm công khai  
ngày 26 tháng 6 năm 1964  
gồm có các ông:

Án thế vì khai sanh cho  
Diệp Lâm

Chánh Án :  
Biện lý :  
Lục Sự :

Ngô phụng Tường  
Đoàn văn Hương

đã lên bản án như sau :

BẢN ÁN

Chiều theo đơn của

Diệp Nguyệt Phong

BỜI CÁC LỀ ẤY

chứng nhận :

Diệp nguyệt Phong nhìn trẻ trên là con tư sinh

Phán rằng :

Diệp Lâm, nam, sinh ngày 12-8-1949 tại

xã An Hội (Kiến-hòa) là con tư sinh của Diệp nguyệt

Phong và mẹ vô danh

*Handwritten signatures and stamps, including a large circular seal and several illegible signatures.*



Phán rằng án này thế vì khai sanh cho trẻ trên

Dạy ghi đoạn phán quyết án này vào sổ khai sanh đương niên xã trên

và lược biên án này vào lễ tờ khai sanh gần nhất ngày như trên

giữ lại lưu trữ công văn xã trên  
và Phòng Lục Sự Tòa-Án sẽ tại

Dạy nguyên đơn chịu hết án phí

Án này làm xữ và tuyên vào ngày, tháng và năm đã kê trên.

Ký tên : Ngô phụng Tường, Đoàn văn Hương

29-7-64

Trước hạ tại Trúc-giang, ngày

Quyền

Tờ

Số

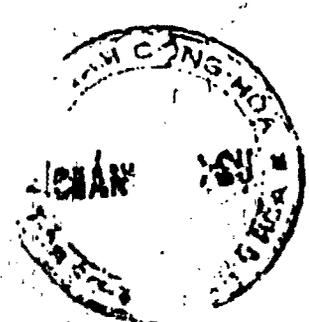
Thầu

Trích y bản chánh

Kiến - Hòa, ngày 5 tháng 7 năm 1972

CHÁNH LỤC SỰ

GIÁ TIỀN	
Con niêm . . . . .	24 \$ 00
Bóng lộc . . . . .	5 \$ 00
Biên lai . . . . .	0 \$ 50
Con niêm . . . . .	29 \$ 50



LÊ - MỘNG - LÂN

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Năm một ngàn chín trăm năm mươi một (1951)



Tên, họ đứa nhỏ . . . . .	<b>Trần thị Hạnh</b>
Phái . . . . .	<b>con gái</b>
Ngày sanh . . . . .	<b>ngày mười chạp tháng tam, năm một ngàn chín trăm năm mươi một, 46</b>
Nơi sanh. . . . .	<b>60, đường Filles</b>
Tên, họ người Cha.	<b>Trần Văn Sự khai nhơn đứa nhỏ là con</b>
Nghề-nghiệp. . . . .	<b>cong thợ văn</b>
Nơi cư-ngụ . . . . .	<b>đường A. Rousseau</b>
Tên, họ người Mẹ . . . . .	<b>Trần thị Tư</b>
Nghề-nghiệp . . . . .	<b>không nghề</b>
Nơi cư-ngụ . . . . .	<b>đường A. Rousseau</b>
Vợ chánh hay thứ	<b>/</b>

*Số Serial*  
 Ngày 30 03 1951  
 Ủy viên Ủy ban  
 Ủy viên Ủy ban  
 Ủy viên Ủy ban



TRÍCH-LỤC Ý BỒN CHÁNH: H.6

Saigon, ngày 10 tháng 4 năm 1974

T.Ư.N. ĐÓ TRƯỞNG SAIGON  
CHỦ-SỰ PHÒNG HỘ-TỊCH

*(Signature)*

PHIẾP 330, VINH



ĐÓ-THÀNH SAIGON

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

Tộc Hân-Chánh Quận 10

HỘ-TỊCH

BẢN-SÁCH

Số 6247

# TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm bay mươi hai (1972) Đ



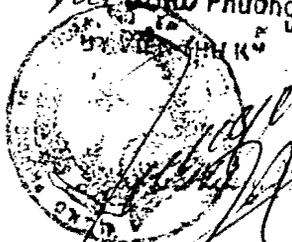
Tên, họ đứa nhỏ	TRAN PHUONG TRANG
Phái	Nữ
Ngày sanh	Ngày hai mươi bốn tháng mười một năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai, giờ 08 giờ 35
Nơi sanh	84 Đào Duy Từ
Tên, họ người Cha	/////
Tuổi	/////
Nghề-nghiệp	/////
Nơi cư-ngụ	/////
Tên, họ người mẹ	TRAN THI HANH
Tuổi	Hai mươi một
Nghề-nghiệp	Nơi tro
Nơi cư-ngụ	C 146 Nguyễn Đam
Vợ chánh hay thứ	////

Số 6247

Xuất

Ngày 30 tháng 09 năm 1972

UBND Phường 16



làm tại Saigon ngày 05 tháng 12 năm 1972

TRÍCH-LỤC Y BỔN CHÁNH: T/6

Saigon ngày 05 tháng 12 năm 1972

TL. QUẬN-TRƯỞNG QUẬN 10

PHẠM-VĂN PHẠM

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH **BẢN SAO**

Quận: 10

Lập ngày 19 tháng 11 năm 19 73

PHƯỜNG Ng-tri-Phuong

Số hiệu: 3331

Tên họ đứa trẻ. . . . .	TRẦN VĂN BANG
Con trai hay con gái. . .	Nam
Ngày sanh. . . . .	ngày mười bốn tháng mười một năm một ngàn chín trăm bảy mươi ba, hồi 8 giờ
Nơi sanh. . . . .	34 Đào Duy Từ
Tên họ người cha. . . . .	///
Tên họ người mẹ. . . . .	TRẦN THỊ HẠNH
Chánh hay không có hôn-thú. . . . .	///
Tên họ người đứng khai. . . . .	NGUYỄN THỊ ĐEP



CHỨNG

Handwritten signatures and text, including "HỒNG Phương" and "VIÊN THU KIỆT".

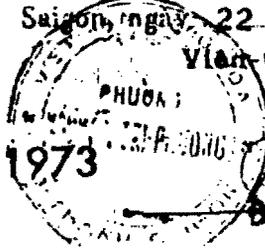


Handwritten signature: Nguyễn Văn Hùng

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH T/6

Saigon, ngày 22 tháng 11 năm 19 73

Viên-Chức Hộ-Tịch ///



Handwritten signature: Võ Văn Phụng

Đã Ủy VỎ-VĂN-PHỤNG

JAN 1967

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Quận, Huyện 10

Phường xã 16

Số \_\_\_\_\_

# CHỨNG CHỈ SỐNG CHUNG

Kính gửi: ỦY BAN NHÂN DÂN P. 16 Q. 10.

Chúng nhận ông DIỆP LÂM

Sinh ngày 12-09-1949 tại Quận Vĩnh

Căn cước số 826555 cấp tại Quận 5 ngày 27-07-1967

Nghề nghiệp \_\_\_\_\_ Hiện cư ngụ tại 146 Nguyễn Lâm Quận 10

Có trình diện tại Phường: 16 TP. Hồ Chí Minh

Bà Quận tại Hà Nội là vợ sinh ngày 19-01-1957

Tại Sài Gòn do giấy hôn thú số \_\_\_\_\_

Cấp tại \_\_\_\_\_ ngày \_\_\_\_\_

và những đứa trẻ có tên dưới đây:

- |     |                          |          |             |     |                |
|-----|--------------------------|----------|-------------|-----|----------------|
| 1)  | <u>Quận Phương Trang</u> | năm sanh | <u>1972</u> | tại | <u>Sài Gòn</u> |
| 2)  | <u>Quận Phương Bình</u>  | năm sanh | <u>1973</u> | tại | <u>Sài Gòn</u> |
| 3)  | _____                    | năm sanh | _____       | tại | _____          |
| 4)  | _____                    | năm sanh | _____       | tại | _____          |
| 5)  | _____                    | năm sanh | _____       | tại | _____          |
| 6)  | _____                    | năm sanh | _____       | tại | _____          |
| 7)  | _____                    | năm sanh | _____       | tại | _____          |
| 8)  | _____                    | năm sanh | _____       | tại | _____          |
| 9)  | _____                    | năm sanh | _____       | tại | _____          |
| 10) | _____                    | năm sanh | _____       | tại | _____          |

Là vợ con đương sự do tờ khai gia đình hôn thú khai sinh xuất trình hiện nay còn sống chung với đương sự.

Chúng chỉ này được cấp phát để tiện dạng và chấp chính

Ngày 3 tháng 9 năm 1982

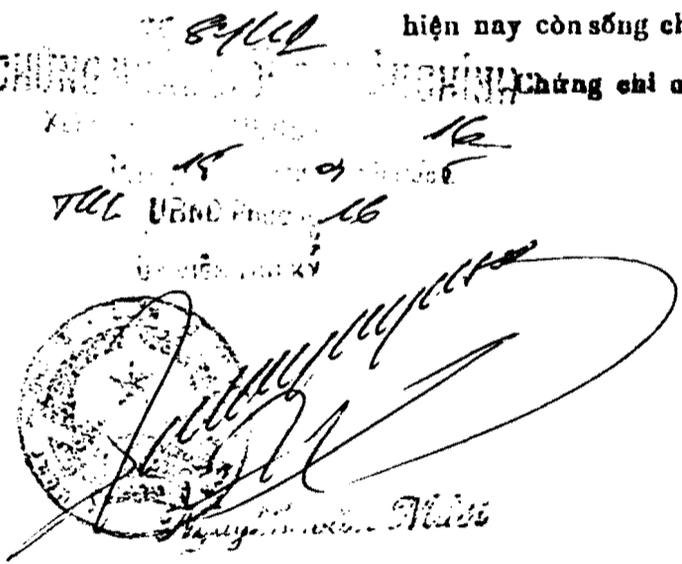
TRƯỞNG PHƯỜNG 16

CHỖ CHỮ KÝ

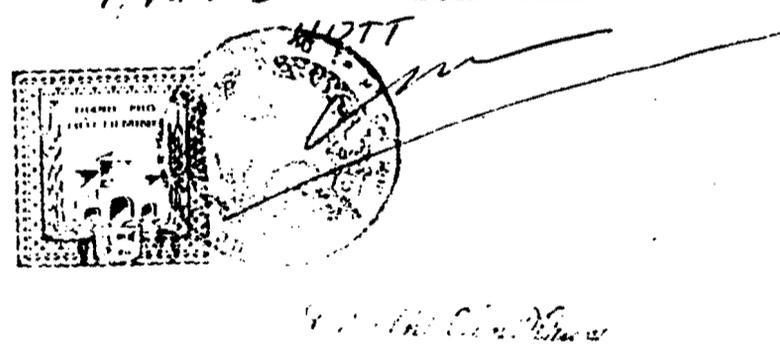
16

TỔ ỦY BAN PHƯỜNG 16

ỦY BAN NHÂN DÂN



16



BỘ NỘI VỤ  
TRẠI THI - ĐỐC  
Số: 123 / GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu số 001-QGTG  
Ban hành theo công  
văn số 2565 ngày 27  
tháng 11 năm 1972



SHSLD

GIẤY RA TRẠI

**BẢN SAU**

Theo Thông tư số 966-BCA/TT ngày 31.5.1981 của Bộ Nội vụ  
khi hành án văn quyết định thả số 108 ngày 10 tháng 10 năm 1981  
của Bộ Nội vụ.

May cấp giấy thả cho anh, chị có tên sau đây :

Họ tên khai sinh : DIỆP LÂM  
Họ tên thường gọi :  
Họ tên bị danh :  
Sinh ngày 12 tháng 6 năm 1949  
Nơi sinh : Trà Vinh  
Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt :  
146-C Nguyễn Lâm, Quận 10, TP. HO CHI MINH  
Can tội : Thiếu tá Trưởng Cục Cảnh sát  
Bị bắt ngày : 17-06-1975 / An phạt : 180T  
Theo quyết định, án văn số . . . ngày . . . tháng . . . năm . . . của . . .  
Đã bị tăng án . . . lần, cộng thành . . . năm . . . tháng . . .  
Đã được giảm án . . . lần, cộng thành . . . năm . . . tháng . . .  
May về cư trú tại : 146-C Nguyễn Lâm, Quận 10, TP. HO CHI MINH

Điều kiện quá trình cải tạo :

- Tư tưởng an tâm, lao động tích cực, học tập tiếp thu nhanh  
chấp hành nội qui trại tốt.
- Thời hạn quan chế 12 tháng (Mười hai tháng)
- Thời hạn đi đường 02 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại)
- Miễn đi đường đã cấp từ trại về đến gia đình,  
(nơi cư trú do chính quyền địa phương quy định).

Lên ngón trở phải                      Họ tên chữ ký                      Ngày 31 tháng 12 năm 1981  
của DIỆP LÂM                      nơi được cấp giấy                      GIẤY RA TRẠI  
Đanh ban số                      (đã ký)                      (đã ký tên và đóng dấu)  
Lập tại . . . . .                      DIỆP LÂM                      Trung tá : ĐOÀN HẠCH  
(đã lên tay)

TRANG PHỐ HO CHI MINH  
Ban Quản Lý Người Hèn được về  
Đã trình diện ngày 18.1.1982  
quan chế 12 tháng  
Kể từ ngày đến trình diện

G.A. Phương 16 Quận 10 xác nhận  
Ông DIỆP LÂM có trình diện tại  
địa phương  
Ngày 4/1/82  
TRƯƠNG BAN  
(đã ký và đóng dấu)

*(Handwritten signatures and stamps)*  
Trưởng ban Quản lý Người Hèn

**LỜI CHỈ DẪN VỀ THẺ LỆ KHAI GIA-ĐÌNH CHO CÁC GIA-TRƯỞNG GHI NHỚ ĐỀ THI-HÀNH**

- 1.— Khi đi chuyển cá nhân hay trọn gia-đình đi ở nơi khác, Gia-trưởng phải khai báo cho Liên-gia-Trưởng và xin giấy chứng nhận di chuyển tại Văn-phòng Phường-Trưởng nơi cư-ngụ.
- 2.— Khi đến nơi cư-ngụ mới phải trình báo cho Liên-gia-Trưởng và Phường-Trưởng để lập tờ khai gia-đình mới và nộp cho Văn-phòng Phường-Trưởng.
- 3.— Khi có thân nhân đến tạm trú.
  - a) Từ 15 ngày trở lại: Gia-trưởng phải làm 2 bản đơn theo mẫu, trình Liên-gia-Trưởng chiếu nhận xong giữ bản này để xuất trình mỗi khi nhà chức-trách xét hỏi. Có thể nộp bản sao giấy phép đi đường của nhà chức-trách nơi đi cấp thay đơn khai tạm trú. (Trong giấy phép đi đường phải ghi địa chỉ tạm trú tại Sài-gòn).
  - b) Từ 16 ngày đến 2 tháng: Gia-trưởng phải làm đơn 3 bản trình Liên-gia-Trưởng kiến thi xong mang đến trình Văn-phòng Phường-Trưởng sở tại kiểm nhận. Cơ quan này sẽ giữ 2 bản (1 bản lưu hồ-sơ, 1 bản gửi Ty Cảnh-Sát Quốc-Gia liên-hệ) trao lại cho đương-sự 1 bản để xuất trình mỗi khi nhà chức-trách xét hỏi. Có thể nộp bản sao giấy phép đi đường của nhà chức-trách nơi đi cấp thay đơn khai tạm trú. Có thể được gia hạn tạm trú tối đa 2 lần (mỗi lần 2 tháng).
  - c) Trên 6 tháng: Gia-trưởng phải làm tờ khai xin ghi tên đương-sự vào Tờ khai gia-đình theo đề-đề như người cư-ngụ vĩnh-viễn (xin xem điểm 4).
- 4.— Khi có thân nhân đến cư-ngụ vĩnh-viễn: Gia-trưởng phải làm tờ khai thêm người (4 bản) kèm theo giấy chứng nhận di chuyển vĩnh-viễn của nhà chức-trách nơi đi cấp, trình Liên-gia-Trưởng kiến thi trước khi đem đến Phường-Trưởng sở tại kiểm nhận chỗ ghi thêm tên người đến vào tờ khai gia-đình.
- 5.— Khi thuê nhận 1 người giúp việc trong nhà: Gia-trưởng phải làm tờ khai thành 4 bản ghi rõ lý lịch của người giúp việc đem trình Liên-Gia-Trưởng và Phường-Trưởng sở tại để kiến thi. Phường-Trưởng giữ 1 bản, chuyển Ty Cảnh-Sát Quốc-Gia sở tại 1 bản, Liên-gia-Trưởng 1 bản và Gia-Trưởng 1 bản. Tuy-nhiên, nếu Gia-trưởng biết chắc chắn gia-nhân sẽ giúp việc lâu dài cho mình, thì Gia-trưởng có thể xin ghi thêm tên gia-nhân đó vào tờ khai gia-đình như trường-hợp có thân nhân đến cư trú vĩnh-viễn (điểm 4).
- 6.— Gia-trưởng hoàn toàn chịu trách-nhiệm về sự khai thêm tên hoặc bớt tên trong Tờ khai gia-đình hoặc khai thêm hay bớt những gia-đình ở đầu cùng nhà. Những gia-trưởng không khai báo khi có sự thay đổi số người trong gia-đình hoặc khai báo không thành thật sẽ bị trừng phạt và có thể bị truy tố theo hình luật, chiếu Nghị-Định số 353-BNV/HG/NĐ ngày 30-6-1953.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

**ĐÔ-THÀNH SAIGON**

ĐIỀU 5 ĐỀ LƯU THỦ  
 không làm hỏng và có vẻ nộp khác

**TỜ KHAI GIA-ĐÌNH**

QUẬN 10

PHƯỜNG Nguyễn Văn Bình

KHOM 14 LIÊN-GIA 14

SỐ NHÀ AH6-C

ĐƯỜNG Nguyễn-Lân

HỌ VÀ TÊN GIA-TRƯỞNG Trần Văn Lạc

Sài-gòn, ngày 30 tháng 3 năm 1950

GIA-TRƯỞNG,

Chứng nhận có chỗ ở dân:

(kèm theo tờ khai của gia-đình ở đầu)

CHỦ NHÀ,

Kiểm nhận:  
 PHƯƠNG-TRƯỞNG  
 30/3/50

SINH-VĂN-BÁI

Đi định để đồng dân báo dân biết tờ khai của chủ nhà báo gia-đình ở đầu  
 MẠCH-Y: Gia-trưởng chủ nhà phải khai báo khi có thêm hay bớt người  
 trong gia-đình để cơ quan này quản lý dân cư.

SỐ thứ tự	HỌ VÀ TÊN (gia-trường ghi trước)	Nam Nữ	Quốc-tịch	Ngày, tháng, năm sinh	Nghề-nghiệp	Số, ngày và nơi cấp thẻ căn-cước	Liên-hệ gia đình	CHỨC-CHỦ
1	Trần Văn Sơn	Nam	V-N	28-10-1941 An Khê Kien Giang	Trang trại	0222 757 ngày 21-7-69, Quy 5	Cô Nam, B. Sg 12 Phụ Huân	
2	Trần Thị Bình	Nữ	V-N	19-1-1941 An Khê Kien Giang	Trang trại	0222 8752 ngày 31-2-69, Quy 5	Phụ Huân	
3	Trần Thị Loan	Nữ	V-N	19-1-1941 An Khê Kien Giang	Trang trại	0222 8752 ngày 21-7-69, Quy 5	Phụ Huân	
4	Trần Thị Liên	Nam	V-N	28-2-1953, Chi Lăng	học sinh	0222 8597 ngày 24-10-68, Quy 5	Phụ Huân	
5	Trần Thị Lệ	Nữ	V-N	30-4-1955, Chi Lăng	học sinh	Khai sinh 5-7-58	Phụ Huân	
6	Trần Thị Minh	Nữ	V-N	04-2-1958, Chi Lăng	học sinh	Khai sinh 1887	Phụ Huân	
7	Trần Minh Tuấn	Nam	V-N	16-6-1959, Chi Lăng	học sinh	Khai sinh 11-05-59	Phụ Huân	
8	Trần Thị Hương	Nữ	V-N	27-7-1959, Chi Lăng	học sinh	Khai sinh 15-4-58	Phụ Huân	
9	Trần Thị Huyền	Nữ	V-N	21-4-1960, Chi Lăng		Khai sinh 29-12-60	Phụ Huân	
10	Trần Minh Việt	Nam	V-N	5-9-1967, Chi Lăng		Khai sinh 9-19-67	Phụ Huân	
11	<del>Trần Văn Giang</del>	<del>Nam</del>	<del>V-N</del>	<del>19-1-1941 An Khê</del>	<del>Trang trại</del>	<del>0222 8752 ngày</del>	<del>Phụ Huân</del>	
12	<del>Trần Văn Sơn</del>	<del>Nam</del>	<del>V-N</del>	<del>28-10-1941 An Khê</del>	<del>Trang trại</del>	<del>0222 757 ngày</del>	<del>Phụ Huân</del>	

From - Nguyen - Van - Thi'



To - Families Of Vietnamese  
Political Prisoners Association  
P.O. Box 5435  
Arlington, VA 22205-0635